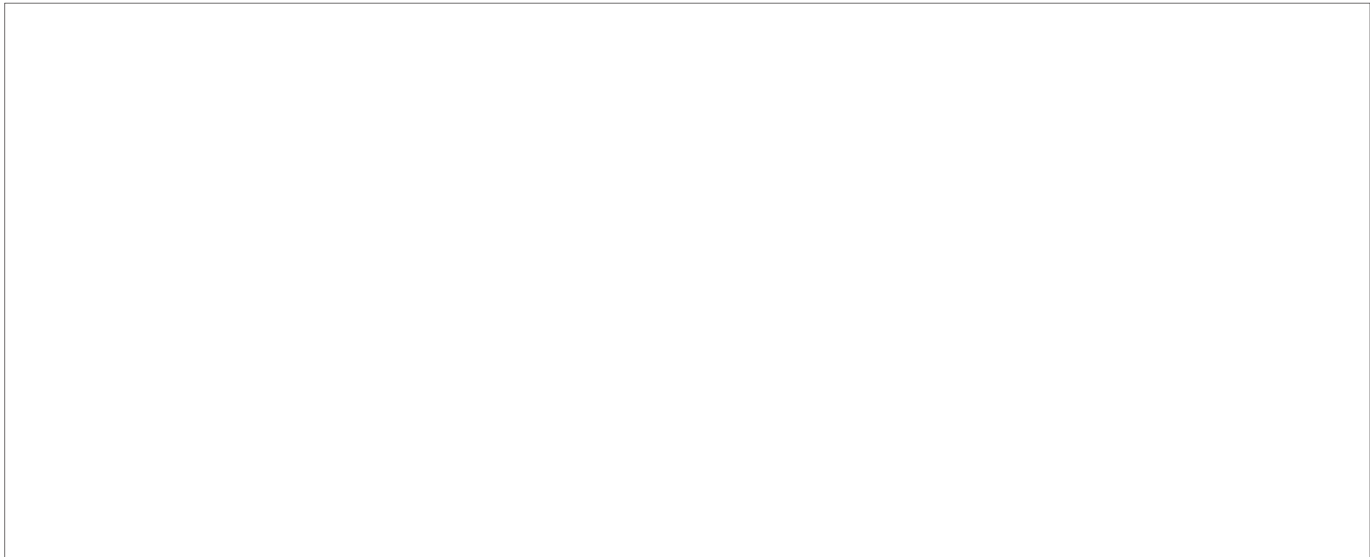




Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

Germany

www.bosch-home.com



9001343891

970823



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 evenly spaced lines across the page.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 evenly spaced lines across the page.

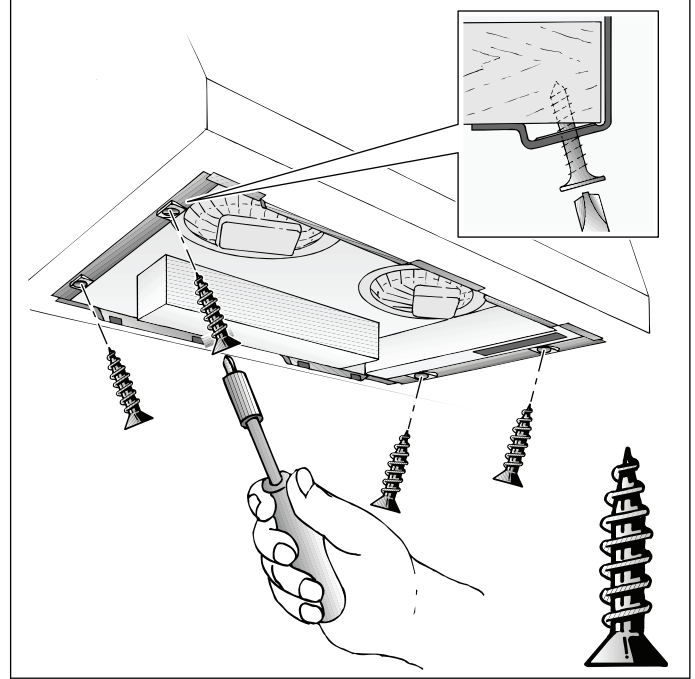


A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 evenly spaced lines across the page.

التركيب

التركيب النهائي

1. اخلع فلاتر الدهون المعدنية.
2. قم بعمل وصلة كهربائية.
3. اضغط شفاط الأبخرة في وحدة التركيب المحيطة لأعلى، حتى يثبت نابض التركيب بالأمام والخلف.
4. أحكم ربط شفاط البخار.



5. قم بتركيب فلتر الدهون المعدنية وتأمين قفله.

تثبيت وصلات المواسير

ملاحظة: في حالة استخدام ماسورة ألومنيوم قم بتنعيم نطاق التوصيل بشكل مسبق.

ماسورة هواء الصرف بقطر 150 مم (المقاس الموصى به)

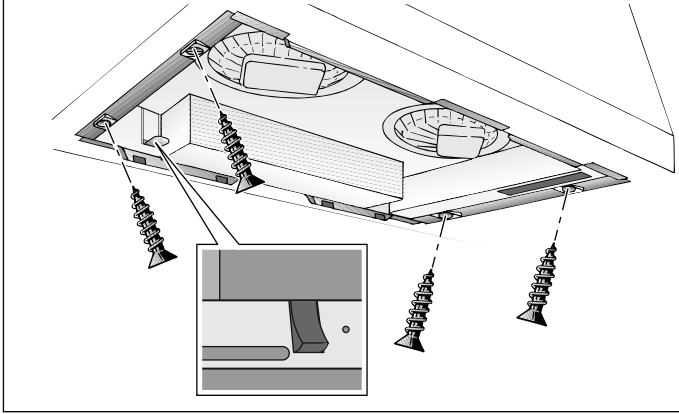
قم بتثبيت ماسورة هواء الصرف على فتحة الهواء مباشرة وأحكمها ضد التسريب.

ماسورة هواء الصرف بقطر 120 مم

1. قم بتثبيت فوهة التخفيض على فتحة الهواء مباشرة.
2. قم بتثبيت ماسورة هواء الصرف على فوهة التخفيض.
3. قم بإحكام موضعي التوصيل ضد التسريب بشكل مناسب.

فك الجهاز

1. افصل الوصلة الكهربائية.
2. قم بحل البراغي.
3. افصل وصلات المواسير.
4. أمسك شفاط الأبخرة من أسفل. اسحبه نابض التركيب من الأمام والخلف.



5. قم بخلع شفاط الأبخرة من أسفل.

تحضير الجهاز

طريقة تصريف الهواء

إذا تم استخدام شفاط الأبخرة في طريقة تصريف الهواء، فيجب تركيب بوابة حاجزة.

ملاحظة: يجب أن يكون جانب الكتابة أو المطبوع عليه من البوابة الحاجزة للخارج.

1. قم بتثبيت كلا خابوري البوابة الحاجزة في ثقب مخرج الهواء أو بفوهة الهواء.
2. راجع وظيفة البوابة الحاجزة.

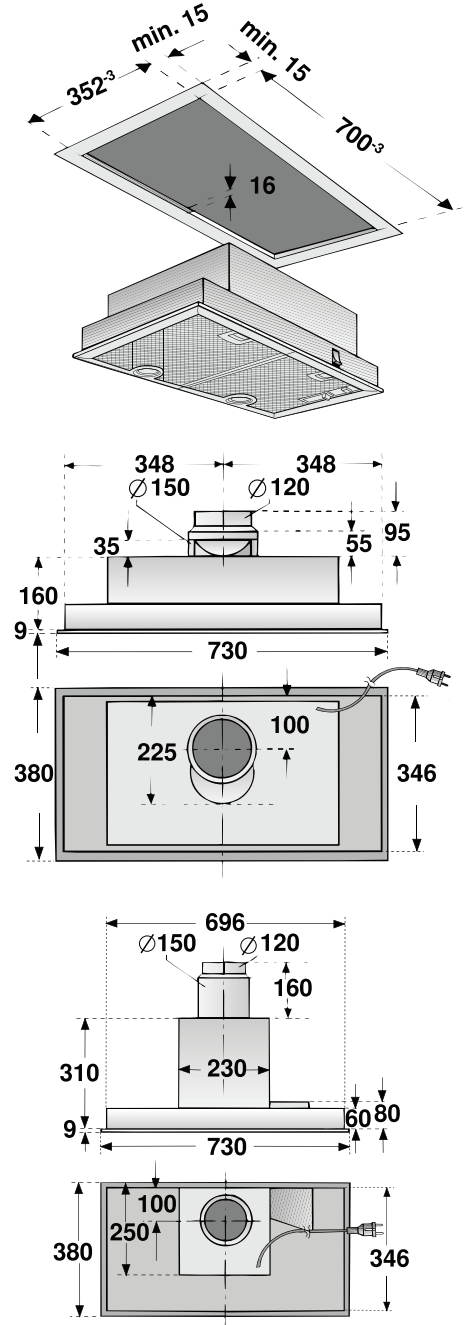
طريقة تدوير الهواء

إذا تم استخدام شفاط البخار في طريقة تدوير الهواء، فيجب تأمين فتحة التصريف من خلال شبكة تدوير الهواء. تحول شبكة تدوير الهواء دون وقوع أخطار ميكانيكية أو كهربائية.

مخرج الهواء المستطيل

في حالة شفاطات الأبخرة المزودة بمخرج هواء مستطيل، يجب إحكام ربط فوهة الهواء المرفقة فوق مخرج الهواء.

شفاط البخار بعرض 73 سم، المزود بمحرك واحد ومحركين:



شفاف البخار بعرض 53 سم، المزود بمحرك واحد ومحركين:

التوصيل الكهربائي



تحذير

خطر الصعق الكهربائي!

الأجزاء التركيبية داخل الجهاز قد تكون حادة الحواف. وقد تلحق أضرار بكابل التوصيل. لا تقم بثني أو زلق كابل التوصيل أثناء التركيب.

بيانات التوصيل الضرورية موضحة على لوحة الصنع الموجودة داخل الجهاز، وللوصول إليها اخلع فلتر الدهون المعدني.

طول كابل التوصيل: حوالي 1,20 م

هذا الجهاز مطابق للوائح المجموعة الأوروبية EC الخاصة بإزالة التشويش اللاسلكي.



تحذير

خطر الصعق الكهربائي!

يجب أن تتوفر دائماً إمكانية فصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. لا يجوز توصيل هذا الجهاز إلا بمقبس مؤرض ومركب بشكل صحيح. إذا تعذر الوصول للمقبس بعد التركيب فيجب في التركيب الكهربائي الثابت أن تتوفر تجهيزات فصل لجميع المراحل وفقاً للوائح التركيب. يجب أن يتم التركيب الكهربائي الثابت بمعرفة فني كهرباء متخصص فقط. ونوصي بتركيب مفتاح حماية من تسرب التيار (مفتاح FI) بالدائرة الكهربائية الخاصة بإمداد الجهاز بالتيار.

تحضير وحدة التركيب المحيطة

- يجب تركيب شفاف الأبخرة بالحافة السفلية بحيث يكون محاذياً لوحدة التركيب المحيطة.
- يجب أن تغطي وحدة التركيب المحيطة سطح الطهي بالكامل.
- يبلغ الوزن الأقصى لشفاف الأبخرة 15 كجم.

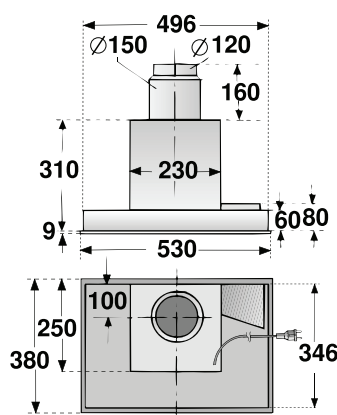
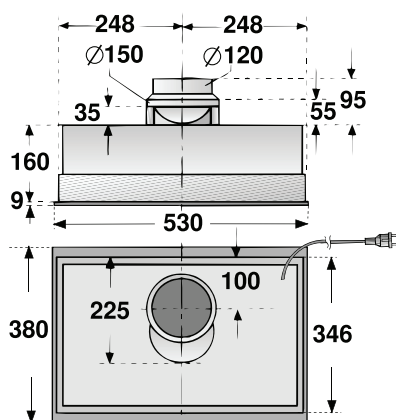
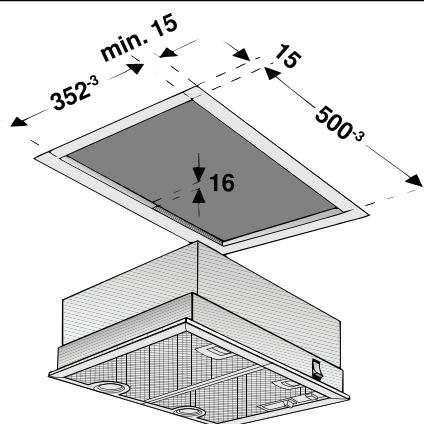
أبعاد الجهاز ومسافات الأمان

- تراعى أبعاد الجهاز.
 - تراعى مسافات الأمان.
- إذا حددت تعليمات تركيب المواقد الغازية مسافة مختلفة، فالتزم دائماً بالمسافة الأكبر.

يجب ضمان ثبات وحدة التركيب المحيطة أيضاً بعد أعمال قطع التجويف. شفاف الأبخرة هذا مخصص للتركيب في وحدة تركيب محيطة بالأبعاد التالية:

العرض	3-500 مم (في حالة عرض الجهاز 53 سم)
العرض	3-700 مم (في حالة عرض الجهاز 73 سم)
العمق	3-352 مم
الارتفاع	بحد أدنى 160 مم (في الأجهزة المزودة بمحركين)
الارتفاع	بحد أدنى 310 مم (في الأجهزة المزودة بمحرك واحد)
سُمك الجدار	16 مم

ملاحظة: يجب أن تكون جميع جدران وحدة التركيب المحيطة بسمك لا يقل عن 15 مم.



إرشادات عامة

طريقة تصريف الهواء



تحذير

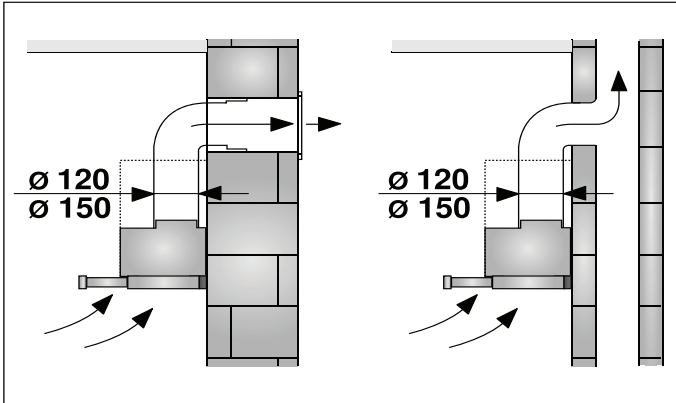
خطر على الحياة!

غازات الاحتراق المُعاد شفطها يمكن أن تؤدي إلى حدوث حالات تسمم. لا يجوز إعادة نقل هواء الصرف داخل مدخنة مشغلة لتصريف الأدخنة أو العوادم أو داخل عمود يُستخدم لتصريف الهواء من حجرات تركيب أجهزة التدفئة. عند الرغبة في نقل هواء الصرف داخل مدخنة لتصريف الأدخنة أو العوادم ليست مشغلة، فإنه يجب الحصول على موافقة مسؤول تنظيف المدخنة.

في حالة نقل هواء الصرف عبر الجدار الخارجي ينبغي استخدام شفاط جداري تليسكريبي.

خط تصريف الهواء

ملاحظة: لا تتكفل الجهة الصانعة للجهاز بأي ضمان للشكاوى المرتبطة بتمديدات المواسير.



- يصل الجهاز إلى أدائه المثالي من خلال استخدام ماسورة تصريف هواء قصيرة ومستقيمة وبقطر كبير قدر الإمكان.
- كنتيجة لاستخدام مواسير تصريف هواء طويلة وخشنة والعديد من أنواع المواسير أو أقطار المواسير، الأقل من 150 مم، فإنه لا يتم الوصول إلى الأداء المثالي للشفط وتزداد ضوضاء المروحة.
- المواسير أو الخراطيم الخاصة بمد خط تصريف الهواء يجب أن تكون مصنوعة من مادة غير قابلة للاشتعال.

المواسير المستديرة

يوصى باستخدام مواسير بقطر داخلي يبلغ 150 مم، ولا يقل عن 120 مم.

القنوات المسطحة

يجب أن يتواءم المقطع العرضي الداخلي مع قطر المواسير المستديرة.

قطر 150 مم حوالي 177 سم²

قطر 120 مم حوالي 113 سم²

- ينبغي ألا تكون القنوات المسطحة بها انحرافات حادة.
- استخدم شريطا مانعا للتسريب مع أقطار المواسير المختلفة.



تحذير

خطر الحريق!

التراكمات الدهنية الموجودة في فلتر الدهون يمكن أن تشتعل. يجب الالتزام بمسافات الأمان المحددة لتجنب تراكم السخونة. واحرص على مراعاة مواصفات جهاز الطهي الذي تستخدمه. وفي حالة تشغيل مواقد غازية بالتزامن مع مواقد كهربائية، فسوف تسري أقصى مسافة أمان محددة.

يُسمح بتركيب الجهاز من جانب واحد فقط مباشرة بجوار خزانة علوية أو جدار. ينبغي أن تبلغ المسافة حتى الجدار أو الخزانة العلوية حوالي 50 مم على الأقل.



تحذير

خطر الإصابة!

- الأجزاء التركيبية داخل الجهاز قد تكون حادة الحواف. احرص على ارتداء قفازات واقية.
- يمكن أن يسقط الجهاز في حالة تثبيته بشكل غير سليم. يجب تركيب جميع عناصر التثبيت بشكل جيد وآمن.
- الجهاز ثقيل الوزن. لذا يلزم الاستعانة بشخصين لغرض تحريك الجهاز. واستخدم وسائل المساعدة المناسبة فقط.



تحذير

خطر الصعق الكهربائي!

الأجزاء التركيبية داخل الجهاز قد تكون حادة الحواف. وقد تلحق أضرار بكابل التوصيل. لا تقم بثني أو زلق كابل التوصيل أثناء التركيب.



تحذير

خطر الصعق الكهربائي!

يجب أن تتوفر دائما إمكانية فصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. لا يجوز توصيل هذا الجهاز إلا بمقبس مؤرض ومركب بشكل صحيح. إذا تعذر الوصول للمقبس بعد التركيب فيجب في التركيب الكهربائي الثابت أن تتوفر تجهيزات فصل لجميع المراحل وفقا للوائح التركيب. يجب أن يتم التركيب الكهربائي الثابت بمعرفة فني كهرباء متخصص فقط. ونوصي بتركيب مفتاح حماية من تسرب التيار (مفتاح FI) بالدائرة الكهربائية الخاصة بإمداد الجهاز بالتيار.



تحذير

خطر الاختناق!

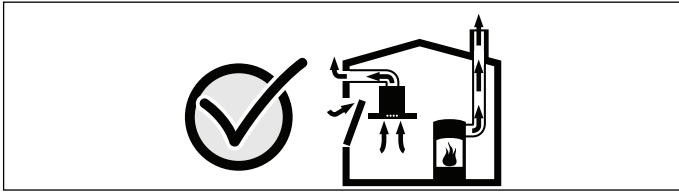
تمثل مواد التغليف خطرا على الأطفال. فلا تسمح للأطفال أبدا باللعب بمواد التغليف.

إرشادات الأمان المهمة

حيث إن أجهزة التدفئة ارتباطاً بهواء الحجرة (على سبيل المثال أجهزة التدفئة المشغلة بالغاز أو الزيت أو الخشب أو الفحم، سخانات الماء الجاري، سخانات الماء) تمتص هواء الاحتراق من حجرة التركيب ثم تقوم بتصريف غازات العادم للخارج من خلال مجموعة غازات العادم (مثلاً المدخنة).

وبالارتباط مع شفاط الأبخرة المشغل يتم شفط الهواء الداخلي من المطبخ والحجرات المجاورة - وفي حالة عدم الإمداد بكمية كافية من الهواء المتجدد ينشأ ضغط منخفض. ويُعاد امتصاص الغازات السامة من المدخنة أو عمود التصريف إلى أماكن المعيشة.

- لذلك يجب دائماً ضمان دخول كمية كافية من الهواء المتجدد.
 - الشفاط الجداري لإدخال/تصريف الهواء لا يضمن وحده الالتزام بالقيمة الحديثة.
- لا يمكن ضمان التشغيل الآمن إلا عندما يكون الضغط المنخفض في حجرة تركيب جهاز التدفئة لا يتجاوز 4 باسكال (0,04 مللي بار). ويمكن تحقيق ذلك عندما يكون الهواء اللازم للاحتراق قادراً على الدخول عبر فتحات لا يمكن سدها، على سبيل المثال في الأبواب والنوافذ، بالارتباط مع الشفاطات الجدارية لإدخال/تصريف الهواء أو من خلال الوسائل الفنية الأخرى.



وعلى أية حال استشر مسؤول تنظيف المدخنة، حيث يمكنه تقييم نظام تهوية المنزل بالكامل وسوف يقترح لك إجراء التهوية المناسب.

في حالة الاقتصار على استخدام شفاط الأبخرة بطريقة تدوير الهواء يمكن أن يتم التشغيل دون قيود.

تحذير

خطر على الحياة!

غازات الاحتراق المُعاد شفطها يمكن أن تؤدي إلى حدوث حالات تسمم. عند تركيب وسيلة تهوية مع جهاز اشتعال متصل بمدخنة، يجب تزويد مصدر إمداد الشفاط بالتيار بدائرة أمان مناسبة.

اقرأ هذا الدليل بعناية. عندئذ فقط سيمكنك استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. احتفظ بدليل الاستعمال والتركيب لاستخدامه لاحقاً أو لتسليمه للمالك الجديد.

فتركيب الجهاز بشكل سليم وفقاً لدليل التركيب هو فقط الذي يضمن لك الأمان أثناء الاستخدام. فني التركيب هو المسؤول عن الأداء الوظيفي السليم للجهاز في موقع التركيب.

عرض شفاط الأبخرة يجب أن يماثل عرض موضع الطهي على الأقل.

عند تركيب الجهاز يجب مراعاة التعليمات السارية حالياً للأبنية والتعليمات الصادرة عن المرفق المحلي للكهرباء أو الغاز.

عند تصريف هواء الصرف تراعى اللوائح الرسمية والقانونية (مثل اللوائح المنظمة للبناء في البلد).

تحذير

خطر على الحياة!

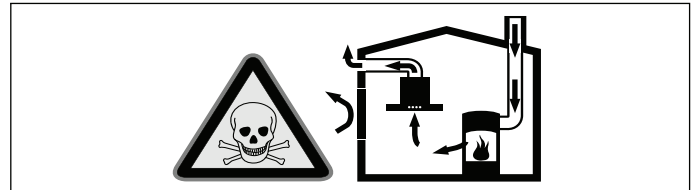
غازات الاحتراق المُعاد شفطها يمكن أن تؤدي إلى حدوث حالات تسمم. لا يجوز إعادة نقل هواء الصرف داخل مدخنة مشغلة لتصريف الأدخنة أو العوادم أو داخل عمود يُستخدم لتصريف الهواء من حجرات تركيب أجهزة التدفئة. عند الرغبة في نقل هواء الصرف داخل مدخنة لتصريف الأدخنة أو العوادم ليست مشغلة، فإنه يجب الحصول على موافقة مسؤول تنظيف المدخنة.

تحذير

خطر على الحياة!

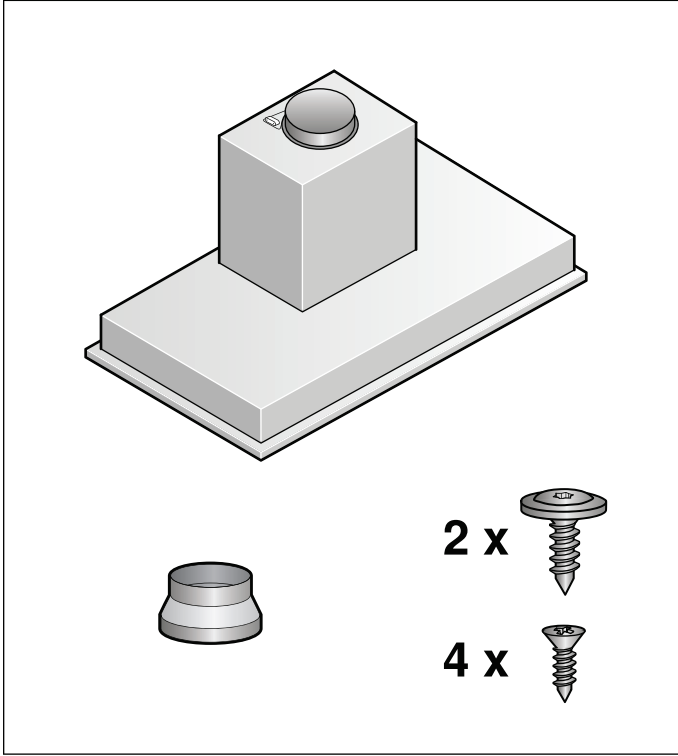
غازات الاحتراق المُعاد شفطها يمكن أن تؤدي إلى حدوث حالات تسمم.

احرص دائماً على توفير هواء متجدد بشكل كاف في حالة استخدام الجهاز بطريقة تصريف الهواء بالتزامن مع تشغيل جهاز تدفئة ارتباطاً بهواء الحجرة.

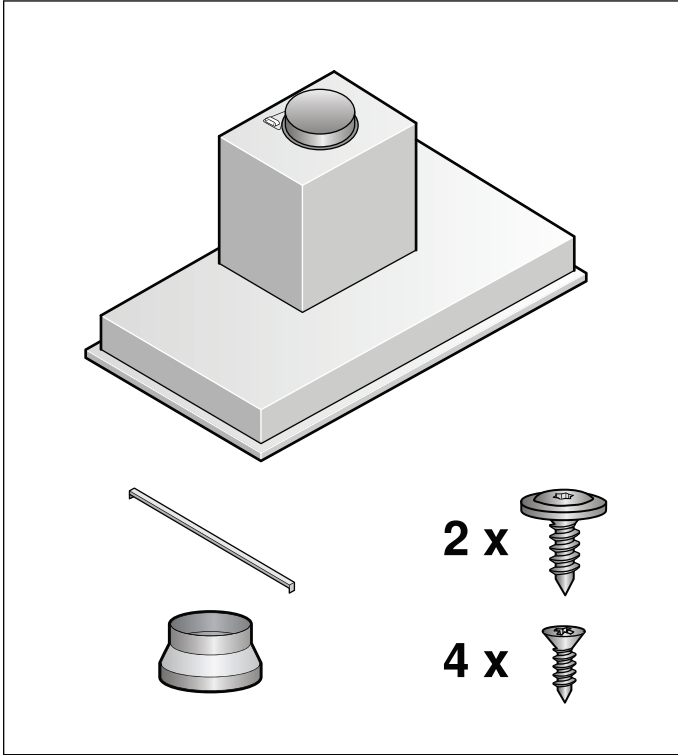


دليل التركيب

عرض الجهاز 53 سم:

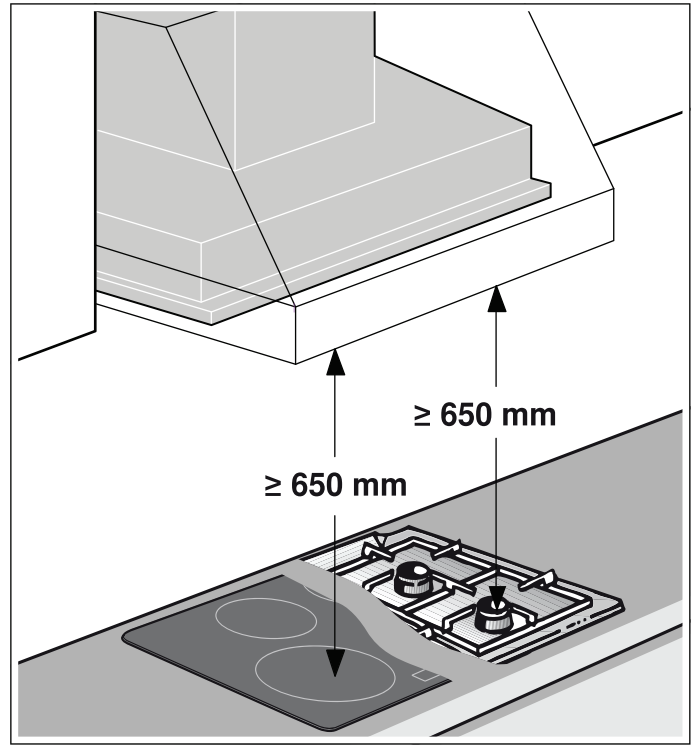


عرض الجهاز 73 سم:



يسري هذا الدليل على العديد من موديلات الجهاز. ومن الوارد أن يكون هناك شرح لخصائص تجهيز معينة لا تتوفر بجهازك.

- يتم تركيب هذا الجهاز في المدخات والمدافئ.
- بالنسبة لأجزاء الكماليات الخاصة الإضافية (على سبيل المثال لتدوير الهواء) يُراعى ما ورد في دليل التركيب المرفق.
- أسطح الجهاز حساسة. تجنب حدوث أضرار أثناء التركيب.
- إذا تم استخدام شفاط الأبخرة في طريقة تصريف الهواء، فيجب تركيب بوابة حاجزة.



خدمة العملاء

عند الاتصال بمركز الخدمة يرجى ذكر رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنع (FD-Nr.) حتى نستطيع أن نقدم لك المشورة الصحيحة. تجد لوحة الصنع المحتوية على الأرقام في الحيز الداخلي بالجهاز (للوصول إليها يلزم فك فلتر الدهون المعدني).

يمكنك هنا تدوين بيانات جهازك ورقم هاتف خدمة العملاء، كي لا تضطر للبحث لوقت طويل عند الاحتياج إلى هذه البيانات.

رقم المنتج E-Nr.	رقم الصنع FD-Nr.
خدمة العملاء	

يراعى أن زيارة فني خدمة العملاء ليست بالمجان في حالة الاستعمال الخاطئ حتى أثناء فترة الضمان.

تجد هنا أو في الدليل المرفق لمراكز خدمة العملاء بيانات الاتصال بأقرب مركز لخدمة العملاء في جميع البلدان.

ثق في كفاءة وخبرة الجهة الصانعة. وتأكد أن الإصلاح سوف يتم بمعرفة فنيي خدمة مدربين ولديهم قطع الغيار الأصلية لجهازك.

الكماليات

(لا تدخل ضمن مجموعة التجهيزات)

ملاحظة: يسري هذا الدليل على العديد من موديلات الجهاز. من الممكن أن يتم ذكر كماليات خاصة لا تتعلق بجهازك.

ملاحظة: تراعى تعليمات التركيب في الكماليات.

الكماليات	رقم الطلب
فلتر الكربون النشط	DHZ 7305
شبكة تدوير الهواء	095660

تغيير اللمبات



تحذير خطر الصعق الكهربائي!

عند تغيير اللمبات يسري في ملامسات دواة اللمبة تيار كهربائي. قبل تغيير اللمبة، انزع القابس الكهربائي من المقبس أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.

هام! اقتصر على استخدام لمبة من نفس النوع وبنفس القدرة (انظر أيضًا حامل اللمبة أو لوحة الصنع).

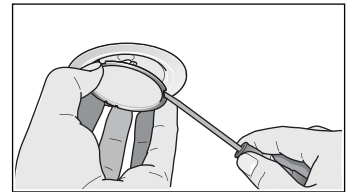
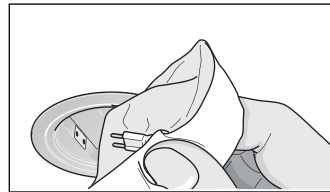


HSG/C/UB-20-12-G4

تغيير لمبات الهالوجين

ملاحظة: لا يجوز ملامسة الجسم الزجاجي لللمبات الهالوجين عند التركيب. لتركيب لمبات الهالوجين استخدم منديل نظيف.

1. قم بخلع حلقة اللمبة بحرص باستخدام أداة مناسبة.
2. قم بفك اللمبة واستبدالها بلمبة من نفس النوع.



3. قم بتركيب غطاء اللمبة.
4. قم بتوصيل القابس الكهربائي بالمقبس أو أعد توصيل المصهر.

الاختلالات، ما العمل؟

يمكنك غالباً التغلب بسهولة على الاختلالات التي تطرأ. قبل أن تتصل بخدمة العملاء احرص على مراعاة الإرشادات التالية.



تحذير

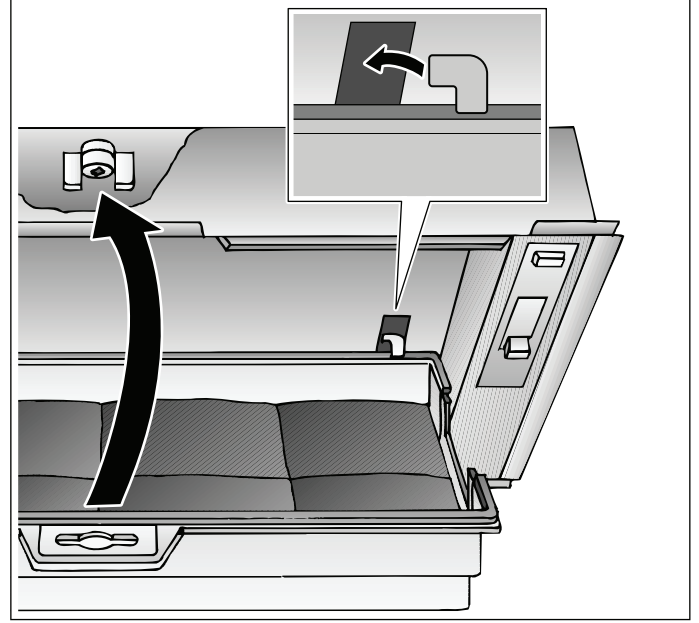
خطر الصعق الكهربائي!

تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنياً على أخطار. لا يجوز تنفيذ أعمال الإصلاح وتغيير توصيلات الكهرباء المتضررة إلا بمعرفة فني خدمة عملاء مدرب من قبلنا. إذا كان هناك عطل بالجهاز، فانزع القابس الكهربائي من المقبس أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر. اتصل بخدمة العملاء.

جدول الاختلالات

الخلل	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل	القابس غير موضوع في المقبس الكهربائي	قم بتوصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية
	انقطاع التيار الكهربائي	تحقق مما إذا كانت هناك أجهزة مطبخ أخرى مشغلة
	المصهر تالف	تحقق أن مصهر الجهاز في صندوق المصاهر على ما يرام
الإضاءة لا تعمل.	اللمبات تالفة.	قم بتغيير اللمبات، انظر فصل «تغيير اللمبات».

5. قم بتركيب فلتر الكربون النشط من الخلف، واطوه لأعلى وقم بتأمين قفله في المنتصف بواسطة الصامولة المجنحة. في الأجهزة المزودة بقضيب مبادعة، أعد تركيبه.



6. قم بتركيب فلتر الدهون المعدني مرة أخرى.

فك فلتر الكربون النشط

1. اخلع فلاتر الدهون المعدنية.
2. في الأجهزة المزودة بقضيب مبادعة، قم بخلعه. قم بتحرير قفل فلتر الكربون النشط من المنتصف بواسطة الصامولة المجنحة، وأخرجه.
3. قم بتغيير فلتر الكربون النشط وتأمين قفله باستخدام الصامولة المجنحة.
4. في الأجهزة المزودة بقضيب مبادعة، أعد تركيبه. قم بتركيب فلتر الدهون المعدني مرة أخرى.

تركيب فلتر الدهون المعدني



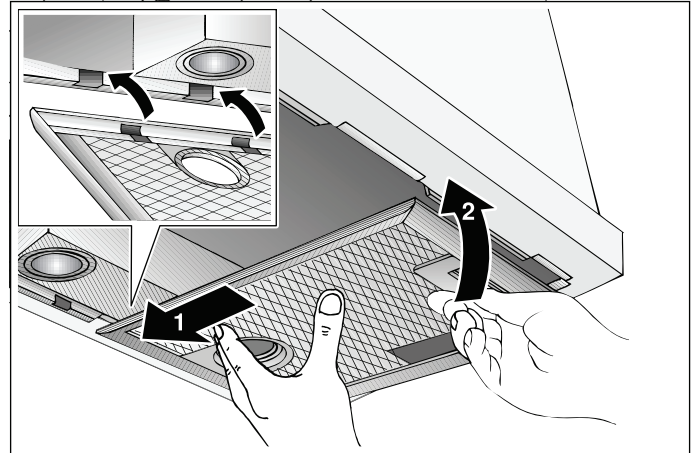
تحذير خطر الإصابة!

الأجزاء التركيبية داخل الجهاز قد تكون حادة الحواف. احرص على ارتداء قفازات واقية.

ملاحظة: قم بتنظيف جميع أجزاء الجسم التي يمكن الوصول إليها.

ضع فلتر الدهون المعدني بالداخل وقم بتأمين القفل. في تلك الأثناء أمسك فلتر الدهون المعدني من أسفل باليد الأخرى.

ملاحظة: يجب مراعاة الوضع الصحيح لفلتر الدهون المعدنية.



فلتر الكربون النشط

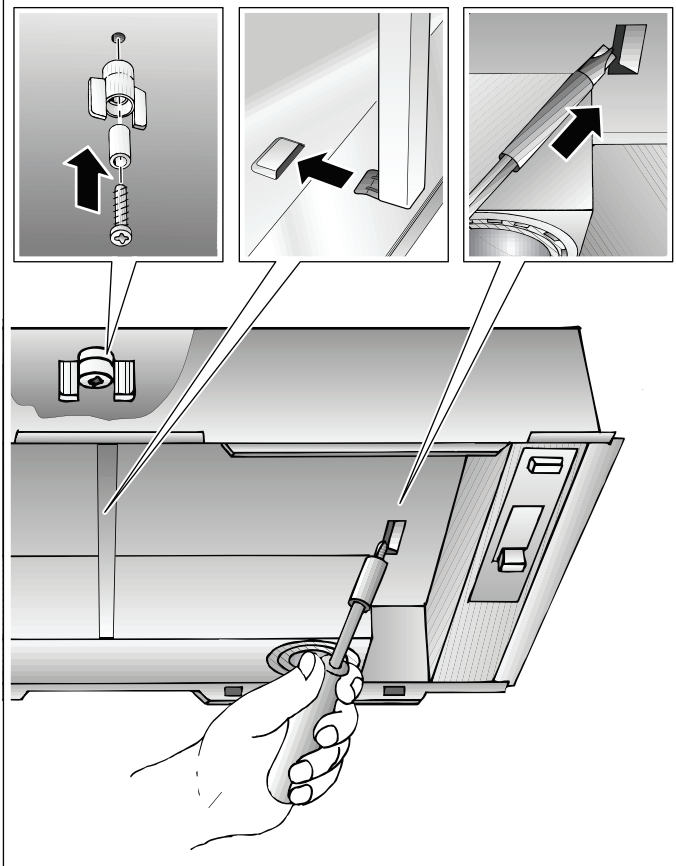
يحد فلتر الكربون النشط من الروائح المنبعثة أثناء تدوير الهواء. قم بتغيير فلتر الكربون النشط في حالة التشغيل العادي (ساعة إلى ساعتين يوميًا) مرتين في العام.

ملاحظات

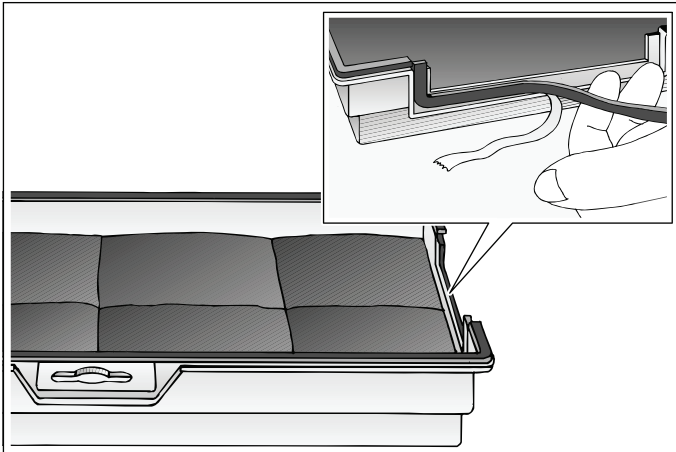
- فلتر الكربون النشط لا يدخل ضمن مجموعة التجهيزات الموردة. ويمكنك الحصول على فلتر الكربون النشط لدى المتجر المتخصص أو لدى خدمة العملاء أو عبر المتجر الإلكتروني.
- لا يمكن تنظيف أو إعادة تنشيط فلتر الكربون النشط.
- لا تحتوي فلتر الكربون النشط على أية مواد ضارة ويمكن التخلص منها ضمن النفايات المنزلية.

تركيب فلتر الكربون النشط

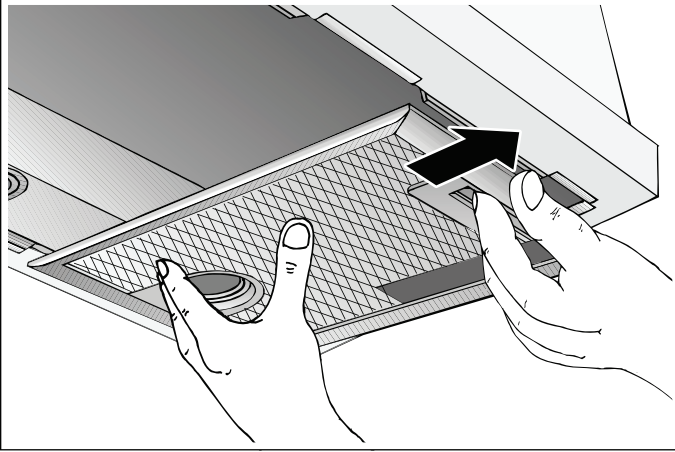
1. اخلع فلتر الدهون المعدنية.
2. أدخل البرغي في الصامولة المجنحة والجلبة. واربطه في منتصف الأرضية البينية.
3. **ملاحظة:** مرفق بفلتر الكربون النشط برغي وصامولة مجنحة وجلبة. في الأجهزة المزودة بقضيب مبادعة، قم بخلعه. اضغط باستخدام مفك على كلا الطرفين بالأرضية البينية إلى الداخل.



4. الصق فلتر الكربون النشط بشريط منع التسريب المرفق.



2. أخرج فلتر الدهون المعدني من موضع التثبيت.



ملاحظات

- يمكن أن تتراكم الدهون في فلتر الدهون المعدني من أسفل.
- أمسك فلتر الدهون المعدني في وضع أفقي لتجنب تقاطر الدهون منه.

تنظيف فلاتر الدهون المعدنية

يسري هذا الدليل على العديد من موديلات الجهاز. ومن الوارد أن يكون هناك شرح لخصائص تجهيز معينة لا تتوفر بجهازك.



تحذير!

خطر الحريق! التراكمات الدهنية الموجودة في فلتر الدهون يمكن أن تشتعل.

قم بتنظيف فلتر الدهون كل شهرين على الأقل.

ولا تقم أبدا بتشغيل الجهاز بدون فلتر الدهون.

ملاحظات

- لا تستخدم أية منظفات أكالة أو حمضية أو قلووية.
- عند تنظيف فلاتر الدهون المعدنية قم أيضا بتنظيف حامل فلاتر الدهون المعدنية في الجهاز باستخدام منديل مبلل.
- يمكنك تنظيف فلاتر الدهون المعدنية في غسالة الأواني أو يدويا.

يدويا:

ملاحظة: في حالة الاتساخات العنيدة يمكنك استخدام مذيب دهون خاص. ويمكن طلبه عن طريق المتجر الإلكتروني.

- انقع فلاتر الدهون في محلول صابوني ساخن.
- استخدم فرشاة لغرض التنظيف واشطف الفلاتر بعد ذلك جيدا.
- اترك الماء يتقاطر من فلاتر الدهون المعدنية حتى تجف.

في غسالة الأواني:

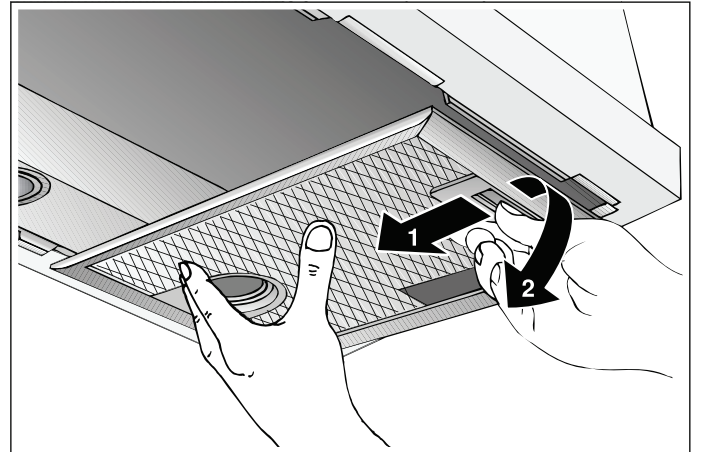
ملاحظة: عند التنظيف في غسالة الأواني يمكن أن تحدث تغيرات بسيطة في اللون. وليس لذلك أي تأثير على وظيفة فلاتر الدهون المعدنية.

- لا تقم بتنظيف فلاتر الدهون المعدنية شديدة الاتساخ مع الأواني.
- ضع فلاتر الدهون المعدنية بشكل حر في غسالة الأواني. حيث ينبغي ألا تتعرض فلاتر الدهون المعدنية للانحصار.

المنظفات	النطاق
محلول صابوني ساخن: قم بالتنظيف بفوطة تنظيف، ثم قم بالتجفيف بعد ذلك باستخدام منديل ناعم. قم بتنظيف أسطح الاستانلس ستيل في اتجاه التجليخ فقط. تتوفر لدى خدمة العملاء أو المتجر المتخصص مواد عناية خاصة للاستانلس ستيل. ضع طبقة رقيقة من مادة العناية بواسطة فوطة ناعمة.	الاستانلس ستيل
محلول صابوني ساخن: قم بالتنظيف بفوطة تنظيف مبللة، ثم قم بالتجفيف بعد ذلك باستخدام منديل ناعم. لا تستخدم منظفات الاستانلس ستيل.	الأسطح المطلية
منظفات الزجاج: قم بالتنظيف باستخدام منديل ناعم.	الألومنيوم والبلاستيك
منظفات الزجاج: قم بالتنظيف باستخدام منديل ناعم. لا تستخدم كاشطة زجاج.	الزجاج
محلول صابوني ساخن: قم بالتنظيف بفوطة تنظيف مبللة، ثم قم بالتجفيف بعد ذلك باستخدام منديل ناعم. خطر الصعق الكهربائي من جراء توغل الرطوبة. خطر حدوث أضرار بالوحدة الإلكترونية من جراء توغل الرطوبة داخلها. لا تقم أبدا بتنظيف عناصر الاستعمال بواسطة منديل مبلل. لا تستخدم منظفات الاستانلس ستيل.	عناصر الاستعمال

فك فلاتر الدهون المعدنية

1. افتح القفل وأنزل فلتر الدهون المعدني. في تلك الأثناء أمسك فلتر الدهون المعدني من أسفل باليد الأخرى.



التنظيف والصيانة



تحذير! خطر الإصابة بحروق!

يسخن الجهاز أثناء التشغيل، وخصوصاً في نطاق المصابيح. اترك الجهاز يبرد قبل التنظيف.



تحذير! خطر الصعق الكهربائي!

الرطوبة التي تتوغل في الجهاز قد تتسبب في حدوث صعق كهربائي. قم بتنظيف الجهاز فقط باستخدام منديل مبلل. وقبل التنظيف انزع القابس الكهربائي من المقبس أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.



تحذير! خطر الصعق الكهربائي!

الرطوبة التي تتوغل في الجهاز قد تتسبب في حدوث صعق كهربائي. لا تستخدم أية أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف البخار.



تحذير! خطر الإصابة!

الأجزاء التركيبية داخل الجهاز قد تكون حادة الحواف. احرص على ارتداء قفازات واقية.

المنظفات

كي لا تتعرض الأسطح المختلفة للضرر بفعل استخدام منظفات غير مناسبة، تراعى التعليمات الواردة في الجدول. لا تستخدم

- أية منظفات خشنة أو خادشة،
- أية منظفات تحتوي على نسبة عالية من الكحول،
- أية ليفات أو إسفنجات تنظيف خشنة،
- أية أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو البخار.

اغسل الفوط الإسفنجية الجديدة جيداً قبل استخدامها.

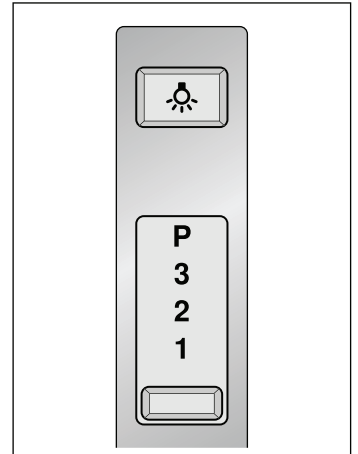
احرص على مراعاة جميع التعليمات والتحذيرات المرفقة مع المنظفات.

استعمال الجهاز

يسري هذا الدليل على العديد من موديلات الجهاز. ومن الوارد أن يكون هناك شرح لخصائص تجهيز معينة لا تتوفر بجهازك.

ملاحظة: قم بتشغيل شفاط الأبخرة عند البدء في الطهي ولا تقم بإيقافه مرة أخرى إلا بعد نهاية الطهي بعدة دقائق. وهذه هي أكثر الطرق فعالية للتخلص من أبخرة المطبخ.

نطاق الاستعمال



الشرح	
تشغيل / إطفاء الضوء	☀️
درجات المروحة	3-1
الدرجة المكثفة	P

ضبط المروحة

التشغيل

حرك المفتاح إلى درجة المروحة المرغوبة.

الإيقاف

حرك المفتاح إلى وضع الصفر.

الدرجة المكثفة

في حالة انبعاث روائح أو أبخرة كثيفة للغاية يمكنك استخدام الدرجة المكثفة.

حرك المفتاح إلى P.

يتم تفعيل الدرجة المكثفة.

الإضاءة

يمكنك تشغيل وإطفاء الإضاءة دون الارتباط بالتهوية.

اضغط على الزر ☀️.

طرق التشغيل

طريقة تصريف الهواء

يتم تنظيف الهواء المشفوط من خلال فلاتر الدهون ونقله إلى الخارج عبر نظام مواسير.



ملاحظة: لا يجوز إعادة نقل هواء الصرف داخل مدخنة مشغلة لتصريف الأدخنة أو العوادم أو داخل عمود يُستخدم لتصريف الهواء من حجرات تركيب أجهزة التدفئة.

- عند الرغبة في نقل هواء الصرف داخل مدخنة لتصريف الأدخنة أو العوادم ليست مشغلة، فإنه يجب الحصول على موافقة مسؤول تنظيف المدخنة.
- في حالة نقل هواء الصرف عبر الجدار الخارجي ينبغي استخدام شفاط جداري تلي斯科بي.

طريقة تدوير الهواء

يتم تنظيف الهواء المشفوط من خلال فلاتر الدهون وفلتر كربون نشط، ثم يتم إرجاعه إلى المطبخ.



ملاحظة: للحد من الروائح المنبعثة في طريقة تدوير الهواء، يجب تركيب فلتر كربون نشط. لاستخدام إمكانيات التشغيل المختلفة للجهاز في طريقة تدوير الهواء، اطلع على الكتيب أو أسأل التاجر المتخصص الذي تتعامل معه. ويمكنك الحصول على الكماليات اللازمة لذلك لدى المتجر المتخصص أو لدى خدمة العملاء أو عبر المتجر الإلكتروني.

حماية البيئة

جهازك الجديد ذو فعالية وكفاءة خاصة في استهلاك الطاقة. تجد هنا نصائح حول كيفية التعامل مع جهازك والتوفير في الطاقة وكيفية التخلص من الجهاز بطريقة سليمة.

توفير الطاقة

- يجب أثناء الطهي التحقق من توافر تهوية كافية، وذلك حتى يعمل شفاط الأبخرة بكفاءة ولتقليل معدل الضوضاء أثناء التشغيل.
- قم بمواءمة درجة المروحة مع كثافة أبخرة الطهي. لا تستخدم الدرجة المكثفة إلا عند الحاجة. درجة المروحة الأقل تعني تقليل استهلاك الطاقة.
- مع أبخرة الطهي الكثيفة اختر درجة مروحة أعلى في وقت مبكر. انتشار أبخرة الطهي في المطبخ يستلزم إطالة فترة تشغيل شفاط الأبخرة.
- أوقف شفاط الأبخرة عند عدم الحاجة إليه.
- أطفئ الإضاءة عند عدم الحاجة إليها.
- قم بتنظيف الفلتر أو تغييره في المواعيد المقررة لزيادة فعالية التهوية وتجنب خطر نشوب حريق.

التخلص من المخلفات بطريقة لا تضر بالبيئة

تخلص من مواد التغليف بطريقة لا تضر بالبيئة.

هذا الجهاز مميز طبقاً للمواصفة الأوروبية 2012/19/EU فيما يتعلق بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE). وتحدد هذه المواصفة الإطار العام الساري داخل دول الاتحاد الأوروبي لعملية استرداد الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.



أسباب الأضرار

تنبيه!

خطر حدوث أضرار صداً. قم دائماً بتشغيل الجهاز عند الطهي لتجنب تكون ماء متكتف. حيث يمكن أن يؤدي الماء المتكتف إلى حدوث أضرار صداً.

قم دائماً بتغيير اللمبات التالفة على الفور لتجنب زيادة التحميل على بقية اللمبات.

خطر حدوث أضرار من جراء توغل الرطوبة إلى الوحدة الإلكترونية. لا تقم أبداً بتظيف عناصر الاستعمال بواسطة منديل مبلل.

حدوث ضرر بالسطح الخارجي من جراء التظيف الخاطئ. قم بتنظيف أسطح الاستانلس ستيل في اتجاه التجليخ فقط. ولا تستخدم منظفات الإستانلس ستيل مع عناصر الاستعمال.

حدوث ضرر بالسطح الخارجي من جراء المنظفات الأكالة أو الخادشة. لا تستخدم أبداً منظفات أكالة أو خادشة.

خطر حدوث ضرر من جراء رجوع الماء المتكتف. قم بتركيب قناة تصريف الهواء الخارجة من الجهاز في وضع منحدر قليلاً (انحدار بزاوية 1°).

تحذير!

خطر الإصابة بحروق!

الأجزاء التي يمكن الوصول إليها تسخن أثناء التشغيل. لا تلمس أبداً الأجزاء الساخنة. وأبعد الأطفال عن الجهاز.

تحذير!

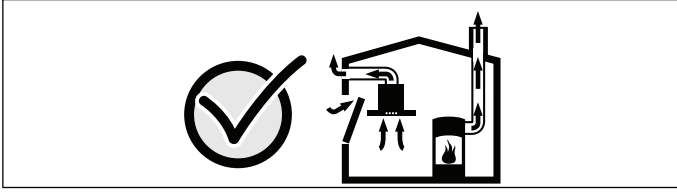
خطر الإصابة!

- الأجزاء التركيبية داخل الجهاز قد تكون حادة الحواف. احرص على ارتداء قفازات واقية.
- الأشياء الموضوعة على الجهاز يمكن أن تتعرض للسقوط. لا تضع أية أشياء على الجهاز.
- الضوء الصادر من مصابيح LED يكون ساطعاً للغاية وقد يسبب ضرراً للعين (مجموعة المخاطر 1). لا تنظر إلى مصابيح LED المضيئة بشكل مباشر لمدة تزيد على 100 ثانية.

تحذير!

خطر الصعق الكهربائي!

- الجهاز المعطل قد يتسبب في حدوث صعق كهربائي. لا تقم أبداً بتشغيل جهاز معطل. انزع القابس الكهربائي من المقبس أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر. اتصل بخدمة العملاء.
- تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنياً على أخطار. لا يجوز تنفيذ أعمال الإصلاح وتغيير توصيلات الكهرباء المتضررة إلا بمعرفة فني خدمة عملاء مدرب من قبلنا. إذا كان هناك عطل بالجهاز، فانزع القابس الكهربائي من المقبس أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر. اتصل بخدمة العملاء.
- الرطوبة التي تتوغل في الجهاز قد تتسبب في حدوث صعق كهربائي. لا تستخدم أية أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف البخار.



وعلى أية حال استشر مسؤول تنظيف المدخنة، حيث يمكنه تقييم نظام تهوية المنزل بالكامل وسوف يقترح لك إجراء التهوية المناسب.

في حالة الاقتصار على استخدام شفاط الأبخرة بطريقة بطريقتة تدوير الهواء يمكن أن يتم التشغيل دون قيود.

⚠ تحذير خطر الحريق!

■ التراككات الدهنية الموجودة في فلتر الدهون يمكن أن تشتعل.

قم بتنظيف فلتر الدهون كل شهرين على الأقل. ولا تقم أبدا بتشغيل الجهاز بدون فلتر الدهون.

■ التراككات الدهنية الموجودة في فلتر الدهون يمكن أن تشتعل. لا تعمل أبدا بلهب مكشوف بالقرب من الجهاز (مثلا إشعال سطح الطعام). لا تقم بتركيب الجهاز بالقرب من جهاز تدفئة عامل بمادة اشتعال صلبة (مثلا الخشب أو الفحم)، إلا في حالة وجود غطاء مغلق وغير قابل للخلع. حيث ينبغي ألا يكون هناك شرر متطاير.

■ الزيوت والدهون الساخنة تشتعل بسرعة. لا تترك الدهون أو الزيوت الساخنة أبدا دون مراقبة. ولا تقم أبدا باستخدام الماء في إطفاء الحريق. وقم بإطفاء موضع الطهي. قم بإطفاء اللهب بحرص باستخدام غطاء أو بطانية لإطفاء الحريق أو ما شابه.

■ استخدام مواضع الطهي الغازية دون وضع أواني طهي فوقها يؤدي إلى تولد سخونة شديدة أثناء التشغيل. ويمكن أن يتعرض جهاز التهوية المركب فوقها للضرر أو نشوب حريق به. لا تقم بتشغيل مواضع الطهي الغازية إلا مع وضع أواني طهي عليها.

■ في حالة تشغيل العديد من مواضع الطهي الغازية في وقت واحد تتولد سخونة شديدة. ويمكن أن يتعرض جهاز التهوية المركب فوقها للضرر أو نشوب حريق به. لا تقم أبدا بتشغيل موضعي طهي غازيين في وقت واحد بأقصى مستوى للهب لمدة تزيد على 15 دقيقة. الشعلة الكبيرة التي تزيد قدرتها على 5 كيلوواط (ووك) تماثل قدرة شعلتين غازيتين.

⚠ إرشادات الأمان المهمة

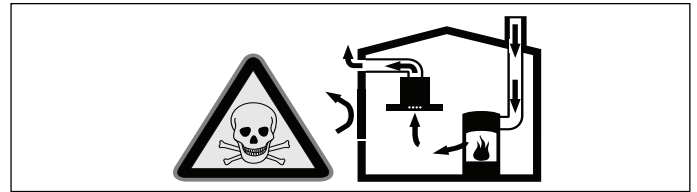
⚠ تحذير خطر الاختناق!

تمثل مواد التغليف خطرا على الأطفال. فلا تسمح للأطفال أبدا باللعب بمواد التغليف.

⚠ تحذير خطر على الحياة!

غازات الاحتراق المُعاد شفطها يمكن أن تؤدي إلى حدوث حالات تسمم.

احرص دائما على توفير هواء متجدد بشكل كاف في حالة استخدام الجهاز بطريقة تصريف الهواء بالتزامن مع تشغيل جهاز تدفئة ارتباطا بهواء الحجرة.



حيث إن أجهزة التدفئة ارتباطا بهواء الحجرة (على سبيل المثال أجهزة التدفئة المشغلة بالغاز أو الزيت أو الخشب أو الفحم، سخانات الماء الجاري، سخانات الماء) تمتص هواء الاحتراق من حجرة التركيب ثم تقوم بتصريف غازات العادم للخارج من خلال مجموعة غازات العادم (مثلا المدخنة).

وبالارتباط مع شفاط الأبخرة المشغل يتم شفط الهواء الداخلي من المطبخ والحجرات المجاورة - وفي حالة عدم الإمداد بكمية كافية من الهواء المتجدد ينشأ ضغط منخفض. ويُعاد امتصاص الغازات السامة من المدخنة أو عمود التصريف إلى أماكن المعيشة.

■ لذلك يجب دائما ضمان دخول كمية كافية من الهواء المتجدد.

■ الشفاط الجداري لإدخال/تصريف الهواء لا يضمن وحده الالتزام بالقيمة الحدية.

لا يمكن ضمان التشغيل الآمن إلا عندما يكون الضغط المنخفض في حجرة تركيب جهاز التدفئة لا يتجاوز 4 باسكال (0,04 مللي بار). ويمكن تحقيق ذلك عندما يكون الهواء اللازم للاحتراق قادرا على الدخول عبر فتحات لا يمكن سدها، على سبيل المثال في الأبواب والنوافذ، بالارتباط مع الشفاطات الجدارية لإدخال/تصريف الهواء أو من خلال الوسائل الفنية الأخرى.

ar فهرس المحتويات

9.....	الاختلالات، ما العمل؟	
10.....	خدمة العملاء	
11.....	دليل التركيب	
12.....	إرشادات الأمان المهمة	
13.....	إرشادات عامة	
16.....	التركيب	

2.....	دليل الاستعمال	
2.....	الاستعمال المطابق للتعليمات	
3.....	إرشادات الأمان المهمة	
5.....	حماية البيئة	
5.....	طرق التشغيل	
6.....	استعمال الجهاز	
6.....	التنظيف والصيانة	

دليل الاستعمال

هذا الجهاز مناسب للاستخدام على ارتفاع حتى 2000 متر فوق مستوى سطح البحر كحد أقصى.

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال من عمر 8 سنوات أو الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين لديهم قصور في الخبرة أو المعرفة شريطة أن يقوم شخص مسؤول عن سلامتهم بالإشراف عليهم أو توجيههم إلى كيفية الاستخدام الآمن للجهاز مع التأكد من إدراكهم للأخطار المرتبطة بذلك.

لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز. لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم ما لم يكونوا في سن 15 سنة أو أكثر، على أن يتم مراقبتهم أثناء ذلك.

الأطفال دون سن 8 سنوات يجب إبعادهم عن الجهاز وكابل التوصيل.

افحص الجهاز بعد إخراجها من مواد التغليف. ولا تقم بتوصيل الجهاز في حالة وجود أضرار ناتجة عن عملية النقل.

هذا الجهاز ليس مصمماً للتشغيل مع مقياسي خارجي أو بواسطة جهاز تشغيل عن بعد.

تجد المزيد من المعلومات حول المنتجات والكماليات وقطع الغيار والخدمات على موقع الإنترنت: www.bosch-home.com وفي المتجر الإلكتروني على موقع الإنترنت: www.bosch-eshop.com

يسر فريق استعلامات بوش أن يقدم لك المشورة ومعلومات المنتجات اللازمة والرد على استفساراتكم فيما يتعلق بتطبيقات واستخدامات الأجهزة على رقم هاتف: 089 69 339 339 (وذلك من الاثنين إلى الجمعة: من الساعة 8.00 إلى الساعة 18.00) يسري فقط على ألمانيا.

الاستعمال المطابق للتعليمات

اقرأ هذا الدليل بعناية. عندئذ فقط سيمكنك استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. احتفظ بدليل الاستعمال والتركيب لاستخدامه لاحقاً أو لتسليمه للمالك الجديد.

فتركيب الجهاز بشكل سليم وفقاً لدليل التركيب هو فقط الذي يضمن لك الأمان أثناء الاستخدام. فني التركيب هو المسؤول عن الأداء الوظيفي السليم للجهاز في موقع التركيب.

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي وفي النطاق الداخلي فقط. فالجهاز غير مخصص للتشغيل في النطاقات الخارجية. ويتعين مراقبة الجهاز أثناء التشغيل. لا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير السليم أو الاستعمال الخاطئ.



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



شفاط الأبخرة



BOSCH

دليل الاستعمال والتركيب [ar]